

## Newsletter ASLC n°9

**OCTOBRE 2016**

Mesdames, Messieurs,

Veillez trouver ci-dessous l'actualité de l'ASLC en octobre.

### **Concours de dessin Le Corbusier UNESCO 14 octobre - 30 novembre 2016**

La Fondation Le Corbusier lance, dans le cadre de la première édition des Journées nationales de l'architecture 2016, un concours de dessin intitulé « L'œuvre architecturale de Le Corbusier à l'UNESCO. À vos crayons ! » qui vise à la fois à célébrer la reconnaissance par l'UNESCO de la valeur universelle exceptionnelle de l'œuvre architecturale de Le Corbusier et à inciter petits et grands à porter un regard personnel sur ce patrimoine. Le concours de dessin est ouvert à toute personne âgée de 6 à 99 ans.

Les participants sont invités à dessiner l'un des 17 sites figurant dans la série. Vous avez jusqu'au 30 novembre 2016 pour envoyer votre dessin à la Fondation (par courrier ou par mail, voir descriptif ci-joint). De nombreux lots sont à gagner pour les lauréats.

Le concours a été officiellement lancé vendredi 14 octobre 2016 dans le cadre des Journées nationales de l'architecture et prendra fin le 30 novembre 2016.

### **Exposition "L'Œuvre architecturale de Le Corbusier. Une contribution exceptionnelle au Mouvement Moderne" - jusqu'au 30 novembre 2016**

À l'occasion de l'inscription de l'Œuvre architecturale de Le Corbusier sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, la Fondation Le Corbusier présente dans la maison La Roche une exposition destinée à faire connaître au public les 17 œuvres - bâtiments ou sites réalisés entre 1923 et 1955 - qui figurent dans la série inscrite à l'UNESCO, intitulée "L'Œuvre architecturale de Le Corbusier, une contribution exceptionnelle au Mouvement Moderne" – du 30 mai au 30 novembre 2016 à la Maison La Roche, Fondation Le Corbusier, Paris.

### **Réunion téléphonique du bureau le 24 octobre 2016**

Suite à la réunion du Conseil d'Administration le 19 septembre dernier à Paris, le bureau s'est réuni par téléphone lundi 24 octobre pour traiter de la proposition de nouvelle grille de cotisation, du contenu de la convention pluriannuelle 2017-2020, du projet d'itinéraire culturel européen Le Corbusier, de la participation financière de l'ASLC pour les festivités Unesco de la Fondation Le Corbusier.

### **Forum Annuel Consultatif des Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe les 26 et 27 octobre 2016**

Les 26 et 27 octobre 2016 à Vilnius (Lituanie), le Président de l'ASLC s'est rendu à la 6<sup>ème</sup> édition du Forum Consultatif des Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe, sur invitation de l'Institut européen des Itinéraires culturels. Le thème du forum : « Expansion des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe : défis et opportunités ». Il est intervenu dans l'atelier 1 "Expansion géographique et développement de nouveaux partenariats" afin de présenter les missions de l'ASLC et partager



notre expérience. De nombreux représentants d'itinéraires culturels certifiés et candidats ont pu être rencontrés, ainsi que des représentants des autorités nationales, régionales et locales, des universitaires, experts et professionnels du tourisme, des représentants d'organisations internationales et institutions européennes.

Durant deux jours d'ateliers et de débats interactifs, le Forum a approfondi les thèmes suivants :

1. Expansion géographique et développement de nouveaux partenariats

\*Présence des Itinéraires culturels certifiés dans de nouveaux pays, régions, villes ; développement de nouveaux itinéraires culturels dans le Nord, l'Est et le Sud-est de l'Europe ;

\*Renforcement des relations avec les parties prenantes et partenaires; rôle des opérateurs du tourisme et des réseaux européens.

2. Développer de nouveaux thèmes et pratiques

\*Patrimoine industriel et scientifique, histoire européenne et intégration, paysage et patrimoine, art et architecture ;

\*Atteindre de nouvelles audiences et développer des outils de communication innovants : web 2.0., média sociaux, image de marque et marketing ;

\*Recherche de nouvelles possibilités de financement à travers l'économie collaborative : financement participatif, partenariat public-privé, etc. ;

\*Développer la dimension durable et accessible des itinéraires culturels.

Le forum 2017 aura lieu à Lucques, en Toscane, Italie.

### **Newsletter Fondation Le Corbusier et newsletter ASLC**

Pour rappel, n'hésitez pas à communiquer tout événement, toute information à la Fondation Le Corbusier et à l'ASLC en chaque milieu de mois afin que nous les fassions apparaître dans nos newsletters respectives envoyées en fin de mois.

### **Appel aux dons – Association Œuvre Notre-Dame du Haut**

L'Association Œuvre Notre-Dame du Haut finalise son dossier d'appel aux dons via la Fondation du Patrimoine. Ils sont à la recherche de partenaires pour avoir accès à des réseaux de diffusion de l'appel à dons via cette Fondation. Il s'agit de financer des travaux de rénovation de la chapelle Notre-Dame du Haut à Ronchamp. Tous les détails apparaissent dans leur lettre d'information ci-jointe.

### **Tournée Festyvocal du 8 au 12 novembre à Firminy – le 19 novembre à Ronchamp**

La 1<sup>ère</sup> édition de la biennale de musique vocale contemporaine Festyvocal « Temps et espace » aura lieu du 8 au 12 novembre 2016 à l'église Saint-Pierre à Firminy. La pièce de Pascal Descamps intitulée « Poèmes étoilés » pour double chœur et percussion sera produite à la chapelle Notre-Dame du Haut à Ronchamp le 19 novembre à 15h. L'Association des Sites Le Corbusier participe financièrement à l'organisation de Festyvocal.

Détails du festival sur : <http://www.festyvocal.com/>

### **Colloque ICOMOS - Patrimoine et débats publics : un enjeu citoyen - 24 et 25 novembre 2016 à Paris**

Un colloque "Patrimoine et débats publics : un enjeu citoyen" est organisé par ICOMOS France les 24 et 25 novembre prochain à la Médiathèque de l'Architecture et du Patrimoine (Charenton le Pont).



Association des sites  
**LE CORBUSIER**

Plus d'informations sur : [http://france.icomos.org/fr\\_FR/S-impliquer/Rendez-vous-et-actualites/Agenda/PATRIMOINE-ET-DeBATS-PUBLICS-Un-enjeu-citoyen](http://france.icomos.org/fr_FR/S-impliquer/Rendez-vous-et-actualites/Agenda/PATRIMOINE-ET-DeBATS-PUBLICS-Un-enjeu-citoyen)

**7<sup>ème</sup> Séminaire de la Chaire UNESCO et du réseau UNITWIN-UNESCO le 14 décembre 2016 à Paris**

Le 7<sup>ème</sup> Séminaire de la Chaire UNESCO et du réseau UNITWIN-UNESCO "Culture, Tourisme, Développement" est organisé par l'Université de Paris 1 Panthéon Sorbonne / IREST - EIREST en collaboration avec le Centre du Patrimoine Mondial, ICOMOS France et l'Association des biens français du patrimoine mondial. Il se tiendra le 14 décembre prochain à l'UNESCO (salle XI) et s'articulera autour du thème "Patrimoine mondial et tourisme : perspectives européennes". Les inscriptions sont obligatoires auprès de [maria.gravari-barbas@wanadoo.fr](mailto:maria.gravari-barbas@wanadoo.fr) ou [sebastien.jacquot@univ-paris1.fr](mailto:sebastien.jacquot@univ-paris1.fr).

**Benoît CORNU**  
**Président de l'Association**  
**des Sites Le Corbusier**  
**1<sup>er</sup> Adjoint à la Ville de Ronchamp**

---

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp  
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92  
Site internet : [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org)  
Page Facebook : [www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951](https://www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951)  
SIRET : 522 180 009 00014  
APE : 9499Z



## Newsletter ASLC n°9

OCTOBER 2016

Dear Sir, Madam,

Please find below the ASLC's news in October.

### Drawing contest Le Corbusier UNESCO – from October 14<sup>th</sup> to November 30<sup>th</sup>, 2016

In the framework of the National Days of architecture 2016's first edition, the Foundation Le Corbusier organizes a drawing contest entitled "The architectural work of Le Corbusier is listed on the UNESCO World Heritage List. Take your pencils!". It aims to both celebrate the UNESCO recognition of the outstanding universal value of the architectural work of Le Corbusier and to encourage children and adults to have a personal look at this heritage. The drawing contest is open to anyone aged from 6 to 99 years old.

The participants are invited to draw one of the 17 sites included in the series. You have until November 30<sup>th</sup>, 2016 to send your drawing to the Foundation (by post or email, see details on the document attached). There are many prizes to be won for the winners.

The competition has been officially launched on Friday October 14<sup>th</sup>, 2016 during the National Days of architecture and will end on November 30<sup>th</sup>, 2016.

### Exhibition "the Architectural Work of Le Corbusier. An outstanding contribution to the Modern Movement"- until November 30<sup>th</sup>, 2016

In the framework of the registration of Le Corbusier Architectural Work on the UNESCO World Heritage List, the Foundation Le Corbusier presents in the Maison La Roche an exhibition intended to promote the 17 works - buildings or sites created between 1923 and 1955 – being part of the listed set, entitled "The Architectural Work of Le Corbusier, an outstanding contribution to the Modern Movement" – it can be seen from May 30<sup>th</sup> to November 30<sup>th</sup>, 2016 at the Maison La Roche, Foundation Le Corbusier, Paris.

### Phone meeting of the ASLC's Bureau on October 24<sup>th</sup>, 2016

Following the meeting of the Board of Directors on September 19<sup>th</sup> in Paris, the Bureau met by phone on Monday, October 24<sup>th</sup> to deal with the proposed new scale of subscription, the contents of the 2017-2020 perennial agreement, the project of European cultural route Le Corbusier, the financial participation of the ASLC for the Unesco festivities of the Foundation Le Corbusier.

### Annual Advisory Forum of the Cultural Routes of the Council of Europe on October 26<sup>th</sup>-27<sup>th</sup>, 2016

On October 26<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup>, 2016 in Vilnius (Lithuania), the President of the ASLC went to the 6<sup>th</sup> edition of the Advisory Forum of the Cultural Routes of the Council of Europe, at the invitation of the European Institute of Cultural Routes. The theme of the forum: "Expanding the Cultural Routes of the Council of Europe: challenges and opportunities". He spoke at the workshop 1 "Expanding the geographic coverage and launching new partnerships" to present the ASLC's missions and to share



our experience. Many representatives of certified cultural routes and candidates have been met, as well as representatives of national, regional and local authorities, academics, experts and tourism professionals, representatives of international organizations and European institutions.

During two days of workshops and interactive discussions, the Forum dealt with the following topics:

1. Expanding the geographic coverage and launching new partnerships

\*Extending certified Cultural Routes to new countries, regions, cities; Developing new Cultural Routes in Northern, Eastern and South-East Europe;

\*Reinforcing relationships with stakeholders and partners; the role of tourism operators and European networks

2. Developing new themes and practices

\*Industrial and scientific heritage, European history and integration, landscape and heritage, art and architecture;

\*Reaching new audiences and developing innovative communication tools: web 2.0., social media, branding and marketing;

\*Seeking new funding opportunities through the shared economy: crowd funding, public-private partnerships, etc.;

\*Developing cultural routes' sustainability and accessibility.

The 2017 Forum will be held in Lucca, in Tuscany, Italy.

#### **Foundation Le Corbusier's newsletter and ASLC's newsletter**

As a reminder, do not hesitate to communicate any event, any information to the Foundation Le Corbusier and to the ASLC in each mid-month so as we can put it in our respective newsletters which is sent at the end of each month.

#### **Call for donations - Association Oeuvre Notre-Dame du Haut**

The Association Oeuvre Notre-Dame du Haut is finalizing its call for donations through the Heritage Foundation. They are looking for partners to have access to distribution networks of the call for donations through the Foundation of Heritage. It aims to finance the renovation of the Notre-Dame du Haut chapel in Ronchamp. Full details appear in their attached newsletter.

#### **Festyvocal tour from 8<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> November in Firminy - November 19<sup>th</sup> at Ronchamp**

The first edition of the biennial of contemporary vocal music Festyvocal "Time and Space" will take place from 8<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> November, 2016 at the Saint-Pierre church in Firminy. The play of Pascal Descamps entitled "Starry Poems" for double choir and percussion will be produced at the Notre-Dame du Haut chapel in Ronchamp on November 19<sup>th</sup> at 3:00 pm. The Association of Le Corbusier Sites takes part financially in the organization of Festyvocal.

Details of the festival: <http://www.festyvocal.com/>

#### **ICOMOS Symposium - Heritage and public debates: a citizen stake - November 24<sup>th</sup>-25<sup>th</sup>, 2016, Paris**

A symposium on "Heritage and public debates: a citizen issue" is organized by ICOMOS France on November 24<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup> at the Library of Architecture and Heritage (Charenton le Pont).

More information on: [http://france.icomos.org/fr\\_FR/S-impliquer/Rendez-vous-et-actualites/Agenda/PATRIMOINE-ET-DeBATS-PUBLICS-Un-enjeu-citoyen](http://france.icomos.org/fr_FR/S-impliquer/Rendez-vous-et-actualites/Agenda/PATRIMOINE-ET-DeBATS-PUBLICS-Un-enjeu-citoyen)

---

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp  
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92  
Site internet : [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org)  
Page Facebook : [www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951](https://www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951)  
SIRET : 522 180 009 00014  
APE : 9499Z





Association des sites  
**LE CORBUSIER**

**7<sup>th</sup> Seminar of the UNESCO Chair and UNITWIN-UNESCO Network on December 14<sup>th</sup>, 2016 in Paris**

The 7<sup>th</sup> Seminar of the UNESCO Chair and UNITWIN-UNESCO Network "Culture, Tourism and Development" is organized by the University of Paris 1 Panthéon Sorbonne / IREST - EIREST in collaboration with the World Heritage Centre, ICOMOS France and the Association of French World Heritage properties. It will be held on December 14<sup>th</sup> at the UNESCO Headquarters (Room XI) and will be structured around the theme "World Heritage and Tourism: European Perspectives". Registration is obligatory to [maria.gravari-barbas@wanadoo.fr](mailto:maria.gravari-barbas@wanadoo.fr) or [sebastien.jacquot@univ-paris1.fr](mailto:sebastien.jacquot@univ-paris1.fr).

**Benoît CORNU**  
**President of Le Corbusier Sites Association**  
**First Deputy, City of Ronchamp**



---

Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet :	<a href="http://www.sites-le-corbusier.org">www.sites-le-corbusier.org</a>
Page Facebook :	<a href="https://www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951">www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951</a>
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z